



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 April 2004
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 94(d) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие:

дальнейшее осуществление Программы

действий по устойчивому развитию

малых островных развивающихся государств

Письмо Постоянного представителя Мальты при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам выводы Международного семинара по экономической уязвимости и жизнеспособности малых государств, состоявшегося 1–3 марта 2004 года на острове Гозо, Мальта (см. приложение). От имени и по просьбе участвующих государств и организаций просим Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 94(d) повестки дня.

Мы уверены, что это явится содержательным вкладом в успешное проведение международного совещания на Маврикии.

(Подпись) Виктор Камиллери

Посол

Постоянный представитель Мальты
при Организации Объединенных Наций

Приложение к письму Постоянного представителя Мальты при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря

Итоговое заявление

Выводы Международного семинара по экономической уязвимости и жизнеспособности малых государств, организованного 1–3 марта 2004 года секретариатом Содружества и Университетом Мальты в университетском центре Гозо, остров Гозо, Мальта

Введение

1. В работе семинара по экономической уязвимости и жизнеспособности малых государств, состоявшегося 1–3 марта 2004 года в университетском центре Гозо, Мальта, участвовали 26 экспертов из всех регионов Содружества. В их число входили ученые, практики, руководители и представители международных и региональных организаций.

2. Этот семинар проводился в контексте подготовки к международному совещанию для обзора осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Участники семинара рассмотрели аспекты экономической уязвимости малых государств, особенно малых островных развивающихся государств, и стратегии повышения их жизнеспособности; и приняли к сведению выводы специальной группы экспертов по индексам уязвимости, заседавшей в Нью-Йорке в декабре 1997 года, в соответствии с которыми «по сравнению с другими группами развивающихся стран группа малых островных развивающихся государств является более уязвимой». Участники также обсудили вопрос о торговле как об основном двигателе роста и развития.

3. Участники отметили, что:

- региональные подготовительные совещания к международному совещанию, состоявшиеся на Самоа, Кабо-Верде и Тринидаде и Тобаго, подтвердили, что группа малых островных развивающихся государств сталкивается с особыми проблемами в результате их экономической, экологической и социальной уязвимости;
- Межрегиональное подготовительное совещание малых островных развивающихся государств, состоявшееся в январе 2003 года в Насау, Багамские острова, вновь подтвердило, что малые островные развивающиеся государства являются уязвимыми в экономическом отношении, и призвало разработать индекс экономической жизнеспособности.

4. Участники также рассмотрели ряд вопросов, представляющих интерес для малых государств, в частности:

- вопрос о выходе ряда малых островных развивающихся государств из группы наименее развитых стран; и

- необходимость представления малым государствам, особенно малым островным развивающимся государствам, особого и дифференцированного режима и соответствующих политических льгот в рамках Всемирной торговой организации (ВТО).

5. Участники признали, что разработка четко ориентированной программной основы по вопросам уязвимости и повышения жизнеспособности могла бы сыграть важную роль в решении этих проблем, а также в укреплении национальных и региональных программных подходов. Они также признали необходимость развития механизмов, основанных на широком участии и сотрудничестве, с участием всех основных заинтересованных сторон для обеспечения успеха стратегий повышения жизнеспособности.

Уязвимость и жизнеспособность малых государств

6. Участники вновь подтвердили тот факт, что присущая малым государствам экономическая уязвимость признается на международном уровне. Такая уязвимость обусловлена воздействием неблагоприятных внешних потрясений, неподвластных этим странам, а также структурными проблемами, усугубляемыми, в частности, высокой степенью открытости, экспортной ориентацией и высокой зависимостью от стратегического импорта, удаленностью и высокими транспортными расходами, подверженностью стихийным бедствиям, усугубляемой изменением климата и повышением уровня моря. Эти условия создают серьезные проблемы для устойчивого экономического развития малых государств.

7. Малые государства не отступают перед лицом этих проблем, и имеется немало примеров успешного повышения жизнеспособности, которые могли бы использоваться в других странах. В этой связи важнейшее значение для поддержки усилий малых государств по укреплению их потенциала решать проблему уязвимости и повышать жизнеспособность имеет техническая и финансовая помощь и сотрудничество с международным сообществом.

Рекомендации для малых государств

8. В целях повышения жизнеспособности малым государствам следует:

h) принять меры для развития добросовестного управления путем осуществления надлежащей политики, обеспечивающей политическую стабильность и соблюдение законности, решение проблемы коррупции, а также содействие подотчетности, транспарентности и эффективности государственных услуг;

i) стремиться к созданию прочной макроэкономической базы, включая низкие темпы инфляции, стабильность валютного курса и приемлемый уровень бюджетного дефицита и внешней задолженности;

j) проводить рыночную реформу на основе использования справедливой торговой практики и укрепления конкурентоспособности;

к) повышать производительность труда и гибкость рынка труда при содействии и сотрудничестве социальных партнеров и других соответствующих заинтересованных сторон;

л) поощрять социальное единство, поддерживать искоренение нищеты и обеспечение устойчивых средств к существованию, а также содействовать гармоничному социальному развитию;

м) охранять и рационально использовать окружающую среду, в частности путем принятия мер по повышению эффективности использования энергии, эффективному удалению отходов, более рациональному использованию ресурсов пресной воды и поощрению рационального использования биологического разнообразия и природных ресурсов; и

п) содействовать инновациям, исследованиям и техническому прогрессу в качестве источника повышения конкурентоспособности.

9. В этой связи необходимо изучить вопрос о целесообразности индекса жизнеспособности.

Региональные и международные аспекты

10. Позиции малых государств, особенно малых островных развивающихся государств, на переговорах необходимо укрепить надлежащими аналитическими инструментами, такими, как индексы уязвимости. Этому будет способствовать поддержка региональных и международных организаций.

11. Необходимо поддерживать работу Альянса малых островных государств (АОСИС) по выработке коллективной позиции малых островных развивающихся государств на международных форумах, особенно на тех из них, где разрабатываются международные документы. Кроме того, необходимо приветствовать прогресс в деле организационного оформления АОСИС.

12. Участники высоко оценили работу секретариата Содружества по укреплению координации между малыми государствами в их усилиях добиться предоставления особого режима в рамках ВТО.

13. Участники выразили признательность международным и региональным организациям, оказавшим поддержку усилиям малых государств по обеспечению их устойчивого развития. Они также высоко оценили работу, проделанную университетами и научно-исследовательскими институтами, особенно Университетом Мальты, Вест-Индским университетом и Южнотихоокеанским университетом, в интересах малых государств. Участники настоятельно призвали продолжать такую работу в контексте предлагаемого создания консорциума университетов малых островных развивающихся государств.

Рекомендации для международного сообщества

14. Участники настоятельно призвали:

а) Комиссию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию принять к сведению выводы семинара, сделанные на его подготовительном совещании к международному совещанию на Маврикии (14–16 апреля)

2004 года), и просить международное сообщество доноров поддержать усилия малых островных развивающихся государств по повышению жизнеспособности;

b) соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, включая Практикум Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), продолжать оказывать поддержку малым государствам, особенно малым островным развивающимся государствам, в деле поощрения устойчивого развития в целом и обеспечения жизнеспособности в частности;

c) международное сообщество доноров, включая многосторонние финансовые организации, оказывать малым государствам финансовую и техническую поддержку в их усилиях по решению проблем, связанных с присущей им уязвимостью, и повышении их жизнеспособности;

d) ВТО учитывать особые торговые соображения и потребности малых государств, особенно малых островных развивающихся государств, и их уязвимость, обусловленные либерализацией торговли и глобализацией, и рассмотреть в связи с этим вопрос о предоставлении таким государствам особого и дифференцированного режима.

Будущая работа

15. Признавая важное значение выработки обоснованных принципов повышения жизнеспособности, участники приняли решение о необходимости продолжения усилий по разработке индекса жизнеспособности, а также более широкого набора инструментов в поддержку национальной и региональной директивной деятельности.

Выражение признательности

16. Участники выразили благодарность правительству Мальты и Университету Мальты за гостеприимство и теплый прием и за создание благоприятных условий для успешной работы совещания.

17. Участники также поблагодарили министра по вопросам финансов и экономики и министра по делам Гозо за их участие в обсуждениях и за поддержку в принятии мер в интересах малых государств.

18. Участники просили правительство Мальты представить выводы семинара Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для распространения в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.